

# DIANA

REVISTA UNIVERSAL ILUSTRADA

SE PUBLICA TRES VECES AL MES

*Luis García Navaarrete*

**Fábrica de Pan**

Especialidad en galletas para buques y raciones para embarques.—Proveedor de la cooperativa de la Compañía Transatlántica.

Servicio permanente. Calle Plocia, 2.—Cádiz

EL MEJOR PAPEL DE FUMAR

“DON QUIJOTE”

De venta en todas partes

AÑO II.

NÚM. 37.

*Cádiz 10 de Mayo de 1910*

**20 Cents.**

PUBLICIDAD EN PUERTO REAL

PANADERIA "LA GLORIA"

DE

MANUEL SÁNCHEZ SAÑUDO

Se reparte á domicilio.

San Sebastián, núm. 46

— PUERTO REAL —

ALMACÈN DE TEJIDOS

DE

Arjona Hermanos

TEJIDOS DEL REINO Y EXTRANJERO

Ancha y San Roque

PUERTO REAL

El Progreso

BISUTERIA, PERFUMERIA, QUINCALLA

Especialidad en calzado

de todas clases, de señoras y caballeros

SAN ROQUE, 64

PUERTO REAL

LA SULTANA JUAN ARJONA

COLONIALES PERFUMERIA QUINCALLA

Café tostado al día

Diego Ojeda, número 22.

Puerto Real

RESTAURANT LA CENTRAL

ESPECIALIDAD

en vinos de todas las marcas

SAN ROQUE, 55

PUERTO REAL

Restaurant El Paraiso

Especialidad en vinos de todas las marcas

SAN ROQUE, 51

PUERTO REAL

R. Mellado Hernández

Almacenista y Exportador de Vinos finos

Grandes premios: Exposición Hispano Francesa, Zaragoza 1908 y Paris 1909

PUERTO REAL

"Las Delicias del Siglo XX"

RESTAURANT

DE

EUGENIO PEREDA

Almuerzos, Comidas y Cenas por raciones y á la carta. Gran variedad en los manjares. Surtido en vinos y licores de todas clases.

Especialidad en manzanilla pasada APOLO.

REYES CATOLICOS Y SAN ROQUE

PUERTO REAL

DROGUERIA

"LA ECONÓMICA"

DE

FERNANDO OTERO

Artículos fotográficos.—Productos químicos y farmacéuticos.

Especialidad en pinturas preparadas.

REYES CATOLICOS, NUMERO 19.

PUERTO REAL

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mútua de Seguros sobre la Vida

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMERICA DEL SUR

Dirección general para España, Barquillo, núms. 4 y 6.--Madrid.

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.

Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.

Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.—Seguros de vida y dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.—Dotes de niños.

### SEGUROS de VIDA de TODAS CLASES, con sorteo semestral en metálico

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector General para Andalucía, EXCMO. SR. D. L. V. SEMPRUN  
CANOVAS DEL CASTILLO, 22.—MALAGA

Agente para la provincia de Cádiz, D. LUIS CARAMÉ, Constitución 73, S. FERNANDO (Cádiz)

Agente en Cádiz, D. ARTURO MARENCO Y GUALTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal  
Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

### GUIA DE CADIZ Y SU PROVINCIA

por D. Antonio Arango y Ayala  
COMPLETA, DETALLADA Y EXACTA.  
Precio, 5'75 pesetas.

### Patricio Duque Estrada

PROCURADOR

Despacho, de 11 de la mañana á 5 de la tarde.  
Churraca, 3.—Cádiz.

## NUEVA BALANZA

Fábrica de yeso y depósito de materiales para obras de albañilería

DE

### JULIÁN MARTINEZ

SOLANO, 27

### DIEGO CEPILLO

Cosario entre San Fernando y Cádiz.  
FERNÁNDEZ FONTECHA, 4.—CADIZ

## LO MEJOR



para el desarrollo de los niños, la THEOBROMINA LUQUE (Harina fosfatada). Forma carnes fuertes, forma hueso, evita el escrofulismo y la anemia y favorece la dentición.

---20 años de crédito y venta creciente---

PIDANSE PROSPECTOS

De venta en todas las Farmacias y Droguerías

# Gran Fabrica de Naipes finos "Los Dos Tigres"

de MANUEL A. GONZALEZ. —Casa fundada en 1886.— Premiada en las principales Exposiciones  
Plaza de Mendez Nuñez 2 — CADIZ

*Gran Premio en la Exposición de Florencia*

## La Riojana

CASA ESTABLECIDA EN 1854

Venancio Rodríguez Verges

Prin, 10 y Obispo de Urquinaona 5, -duplicado

**Tejidos de todas clases**

Realización verdad. No comprar sin visitar esta casa.

## ¡LA CIUDAD DE LONDRES!

MERCERIA, PERFUMERIA Y QUINCALLA  
Prin, 15 (frente á "La Riojana,,)

JUGUETES DE TODAS CLASES

Infinidad de artículos propios para regalos

**¡A la ciudad de Londres!**

## "Primera de Jerez," CAFÉ RESTAURANT

El más importante de la localidad. — **Gran Confort** —

**Economía. — Concierto diario. — Jerez de la Frontera**

## TALLER DE CESTERIA

DE

Antonio Pérez Villalba

Esmerados trabajos en Mimbres. — Butacas, sofás, mecedoras, canastillas de recién nacidos, mesas, baules, papeleras, canastos, etc. Colocación de esteras y alfombras.

**San Miguel, 4. — CADIZ**

PIDA V.



3 AÑOS

DEL

RACIMO

**Es el mejor**

Jerez de la Frontera

## SASTRERIA

DE

Francisco Sánchez Oneto

Elegancia y economía

Ultimos modelos de figurines de Paris para señoras y caballeros.

UNIFORMES MILITARES

San Sebastián, 15. — Puerto Real

Joaquín Amiguete

—MEDICO-CIRUJANO—

Segismundo Moret, 19, primero  
—CADIZ—

## REMEMBRANZA

### EXCMO. SR. D. JUAN FASTENRATH

Hace algunos años creí conveniente desagrar á D. Juan Fastenrath, si es que resultaba agraviado ó molesto, de las apreciaciones que un crítico madrileño había formulado respecto á la persona y las obras del insigne literato, de quien decía yo, en unos artículos publicados entonces en el periódico *El Español*, que llamar simplemente hispanofilo á Fastenrath era no conocerle ó confundirle con la turba multa de extranjeros que movían nuestra gratitud por la publicación de algún trabajo referente á las cosas de España; y por nuestro reclamaba al distinguido doctor alemán toda vez que nos había entregado su fervor y sus entusiasmos. Hoy, que le lloramos muerto, y sus últimos años han confirmado mi aserción, bueno será hacer la síntesis de lo que le debemos.

Si emprendió su primer viaje á España por los entusiasmos que por ella sentía, pronto se acrecentaron estos en contacto del país de sus sueños, y Andalucía y Castilla, antes que otras regiones de la península, pudieron ser testigos de su admiración. En alemán nos dejó elegías andaluzas, sus Cantos de Sevilla; se asoció á nuestras venturas y desgracias, tuvo frases de efusión para las unas y abrió su bolsillo para contribuir á remediar las otras; travó amistades con todos los literatos de nuestra patria, les hizo traducir no pocas composiciones alemanas y

alentó las relaciones literarias entre ambas potencias.

Trató luego á los autores del moderno renacimiento catalán, dió á conocer en Alemania sus más afamadas traducciones, y producto de su trabajo imprimió una interesante Antología de trovadores contemporáneos que valió no poco para los prestigios de la musa catalana.

Antes ya había comenzado á publicar sus artícu-

los de divulgación de las cosas alemanas, y reunidos en volúmenes aquellas páginas de historia—ya antigua ya moderna—le formaron la voluminosa colección de *La Valhalla ó las Glorias de Alemania*.

Nuestros poetas y escritores hallaron en Fastenrath un intérprete fidelísimo, y el número de piezas españolas, líricas, poemáticas, dramáticas y novelescas, que por su influjo pasaron del castellano al alemán son innumerables; no solo de Zorrilla, Bretón de los Herreros, Valera, Echegaray, Núñez de Arce, Juan Manuel Diana, Hartzembusch, Balaguer, Campoamor, Ruiz Aguilera y otros dioses mayores, sino también de escritores y poetas de segundo y



Excmo. Sr. D. Juan Fastenrath

tercer orden.

En nuevos viajes fué adquiriendo obras literarias y curiosidades artísticas de nuestra patria que, gracias á su ventajosa posición, tuvieron digno emplazamiento en su casa de Alemania. Su entusiasmo fué completo y avasallador y por esto no es de extrañar que contaminara á quien tenia al lado, comenzando por su distinguida esposa D.<sup>a</sup> Luisa Goldmann quien por su influjo vertió *La Esposa del Vengador*, de Echegaray, y otras composiciones españolas.

En 1899, fundada por Fastenrath en Colonia la

*Sociedad literaria*, se aventuró esta con su ilustre fundador á la cabeza, á una arriesgada institución que en el primer momento suscitó dudas en la misma Alemania acerca de tan futuros destinos. Me refiero á la implantación de los *Juegos florales* de Colonia. Lo que Fastenrath ha puesto de acción y de dinero en esta institución él solo puede saberlo; pero lo cierto es que los *Juegos florales*, que de Barcelona se llevó la idea, han tenido vida próspera en su primer decenio de existencia y van á mano de perpetuarla con felicidad. A ejemplo de los *Juegos florales* de Colonia renacieron en España: en Zaragoza, Valencia y Sevilla; se corrieron á Baltimore en América; invadieron Pozony en Hungría y no habrá quien niegue ya la importancia de la institución que, replantada en Alemania, dió tan lozanos brotes en todo el mundo.

Dos años se han cumplido ahora de la muerte de Fastenrath, y en este mes de Mayo, en que por 12.<sup>a</sup> vez se han celebrado en Colonia los *Juegos florales*, justo es que nuestro periódico consagre este justo tributo de respeto y cariño á la memoria de aquel español de corazón, sobre el cual se ostentaron con orgullo las bandas más preciadas de nuestras condecoraciones nacionales.

Su muerte no ha podido mermar su recuerdo, ni se borrará en mucho tiempo, porque así en vida como en muerte ha dado pruebas de su amor íntimo é inacabable á España.

La *Real Academia Española* adjudica todos los años un premio debido á Fastenrath, y otro el Consistorio de los *Juegos florales* de Barcelona. Pocos son los españoles adinerados á quienes los escritores españoles deban mayor gratitud que á este español de adopción que ha vinculado su nombre en esas fundaciones que perpetúan su recuerdo.

DIANA, atenta siempre á la preponderancia literaria, al reproducir el retrato de Fastenrath, me encarga unas líneas para que lo acompañen.

Si lo que á Fastenrath debemos tuviera que especificarlo menudamente, bien seguro que no me bastarían varios números de la revista para decirlo, pero en suma y compendio va algo indicado para que se adivine lo restante. Y si tratara de expresar el afecto de tantos años que por él sentí, la buena amistad que tan estrechamente nos ligó, la admiración que rendía á sus efusiones, entusiasmos y al amor creciente siempre que España le inspiraba; entonces... entonces debió buscarme quien, menos interesado en sus afectos, supiese expresarlos con más destreza y menos emoción. Pero celebro que á mí haya acudido la revista gaditana, porque me proporciona el con-

suelo de deshojar una pobre flor, la que se tiene en las manos, sobre una tumba querida.

Desde las brumas del septentrión volvió sus ojos á la fulgente luz de España, no solo por su tradición heroica sino por sus costumbres actuales; y si algún día recobra nuestro suelo la gloriosa fama que logró en la antigüedad, contribuirá á ello por sus fundaciones y munificencias quien tanto supo alentarla en vida como atestiguar su cariño aun después de muerto.

JUAN L. ESTELRICH.

## ¡Para prenderles!

¡Trenzad claveles!

Formad cadenas

con los ardientes claveles rojos

que al sol flamean;

con los nevados claveles puros

con los brillantes claveles rosa,

lucido ornato de rubias trenzas;

con los morados claveles tristes

que dicen penas;

con los celosos claveles mustios

que amarillean,

¡Trenzad claveles!

¡Trenzad cadenas!

y á los que ingratos nos abandonan

prended con ellas!

EMMA CALDERÓN Y DE GÁLVEZ.

## UN CACHITO DEL PARAISO

### PUERTO REAL

He visto una malva-loca  
en un campito andaluz,  
tan gallarda y tan bonita  
que me pareciste tú...

(Patria Chica)

Sólo una vez, hará cuatro años, hollé con mi planta el suelo de esta villa, jardín de la provincia gaditana, y puedo asegurar sinceramente que jamás se borrará de mi imaginación la impresión halagüeña que me causó la visita.

En la bohemia de mi vida, accidentada y borrascosa hasta el extremo, he recorrido numerosas tierras, bastantes veces á pié, y de todas aquellas comarcas apenas si la memoria conserva algún recuerdo, oculto en los repliegues que en nuestra alma van elaborando los años.

Pero haciendo un esfuerzo mental, esprimien-

do el arsenal donde arrinconamos las cosas pasadas que embellecieron, siquiera por momentos, algún átomo de nuestra existencia, reviviré, cual instantánea prodigiosa, lo que hace años yace en el olvido.

En el anteojo del pensamiento, que es el corazón, álzase mágico espejo, y por su luna, semejando gigantesco kaleidoscopio, desfilan paisajes bellísimos, panoramas risueños, horizontes interminables..., todo un mundo de sensaciones que apresuran los latidos del alma.

Há tiempo, en los albores de mi juventud, he recorrido casi toda la provincia de Málaga, parte de la de Cádiz y varios puntos de la poética Granada, llegando en mis correrías hasta el corazón de España.

Espíritu observador, con el afán de desentrañar cuanto fuera digno de cobijarse en el pensamiento, de cada uno de aquellos pueblos, he aprisionado un destello de su vida y de su desenvolvimiento, como así mismo de las galas con que fué adornado por la naturaleza.

Así, en aquel espejo aparece Málaga la bella, con su exuberante vegetación, donde se desarrollan prodigiosamente los limoneros y los olivares, la lujosa caja de azúcar y la sabrosa hig era; Granada la morisca, con sus extensos campos trigales y con sus risueñas y fértiles huertas; Córdoba la Sultana, la sin par Córdoba, enclavada casi á la falda de una Sierra, famosa por sus Ermitas, que sirvieron de tema para inmortalizar un genio de la poesía... y dejando Andalucía por un momento, penetremos en los llanos de la Mancha, de una monotonía desesperante solo interrumpida por las aspas de sus molinos; y por último, en las lejanías esfúmase el pintoresco Aranjuez, famoso por sus jardines, por su rica fresa y por la franqueza de sus habitantes.

Pues bien; reunid todos aquellos portentos; formad con tales elementos un conjunto, y tendréis un búcaro de exquisiteces radiantes, un ramo de flores exóticas, un torrente de trinos, un colosal mantón de Manila, un manto de nubes...

¡Esto es Puerto Real!

Sería preciso algo más que el genio humano, para intentar un bosquejo de aquel conjunto harmónico y embriagador; pero dad al todo reflejos de astro, encantos de oasis, pedestales de ángeles, y así nos acercaremos un poco á la realidad.

El cielo de Puerto Real, igual al de toda Andalucía, es de un azul purísimo, como su ambiente tonificado por la brisa marítima; su foresta es fecunda, tropical, viéndose al lado de esbeltas palmeras, manojos de rosas, de ma-

tices variados, azucenas y lirios, claveles y madre-selvas...

Puerto Real encanta, fascina, atrae por sus innumerables bellezas, por sus renombradas Canteras y sobre todo por sus mujeres, que al pisar con sus diminutos piés, parecen que dejan oír crujidos con notas de besos.

Si quereis apreciar la indescriptible belleza de una tarde primaveral, salid á las afueras de esta villa, y quedareis extáticos ante el cuadro que contemplareis... Mi pluma es asaz torpe, para definirlo; porque para ello sería preciso poder penetrar en las tinieblas del alma; si diré con un sabio escritor, que allí, tanto se goza, «que la imaginación es inútil porque esto empuerñecería el goce».

Es seguro que los hermanos Quintero, cuando concibieron la cuarteta que encabeza estos mal hilvanados renglones, estarían pensando en los alrededores de Puerto Real, pues este «campito andaluz», es un cachito del Paraíso que Dios puso á las puertas de Cádiz, para recreo y solaz de sus moradores...

JOSÉ RECIO DÍAZ.

## En el fondo del vaso

El payaso Bebé medio ébrio decía:  
El que quiera una íntima milagrosa alegría  
que un instante me mire y que olvide quebrantos;  
yo en mi loca existencia llevo siempre marcada  
para todas las penas, mi genial carcajada,  
y una mueca burlona para todos los llantos.

Oye tú, que de males de cariños te quejas,  
no me cuentes tu historia porque ya es de las viejas  
tú soñaste en la gloria, y llegaste al infierno,  
dá al olvido á la ingrata, que cruzó pasajera,  
ya tendrás en tu pecho la nueva primavera  
que sigue paso á paso las huellas del invierno.

Yo amo mucho á la vida, que la vida es hermosa  
pará aquel que no quiera convertirla en odiosa,  
en el fondo del vaso, me encontré á la Locura,  
que es la diosa más bella que á mi paso ha salido,  
todos los egoismos adornan su vestido  
y todos los orgullos realzan su figura.

En el fondo del vaso reposan mis amores,  
yo los cubro de vino, y los otros, de flores,  
en vez de mármol tienen su tumba de cristal,  
y por eso, riendo, vivo siempre llorando,  
que al brindar me figuro que cruza salmodiando  
por los limpios cristales un toque funeral...

Pero tengo el consuelo de mi santa alegría,  
si una pena mirárais, esa pena no es mía,  
ya es bastante martirio el placer de vivir;...  
yo también quise un día á una hermosa ignorada  
jecha vino muchacho!—fué una historia pasada,  
¿que ella me hizo llorar?... ¡pues yo os hago reír!...

EDUARDO BARO.

## Escritores andaluces

**José Fernández del Villar**

Andalucía es la región del sol, de las flores y de los poetas. Así no es raro que al hablarse de España en el extranjero, se evoque primeramente esas ciudades maravillosas que se llaman Granada, célebre por su Alhambra; Sevilla, cuyo Alcázar parece hecho para morada de la felicidad; Córdoba, tierra morisca, famosa por su torería; Málaga la bella, paraíso de la alegría y cuna de la juventud literaria más brillante, en la España actual...

¡Málaga la bella! ¿Quién al leer una novela del gran Arturo Reyes, no ha soñado con esas morenas de ojos arrebatadores, flor y nata del *Perchel*, cuya charla graciosa y pintoresca encanta á cuantos la escuchan?

Dijérase que de Sevilla y Málaga han surgido el *andalucismo*, eso que sin ser dialecto ni jerga ni cosa por el estilo, es típico y característico, inspirador de muchos libros y de muchas obras teatrales. En ese *andalucismo* han basado sus creaciones los geniales Hermanos Quintero y en él, el ilustre Arturo Reyes y el delicadísimo poeta Sánchez Rodríguez—otro malagueño que hace honor á su tierra—han cimentado una gran parte de su labor.

Ahora, otro jóven escritor, de la estirpe de los buenos, de los que llegan merced al propio esfuerzo y á la constancia, José Fernández del Villar, merece nuestro aplauso más sincero.

Discípulo de los autores de «Amores y amoríos», está consiguiendo el aplauso de los públicos, con obras tan admirables como «Mujeres y flores» que ha alcanzado en Buenos Aires un grandioso éxito. Acerca de ella he aquí lo que decía un periódico no ha mucho: «En el teatro Nacional de Buenos Aires se ha

estrenado con éxito extraordinario el sainete «Mujeres y flores», original de los notabilísimos autores Pepe Fernández del Villar y Juan Casaux España, con música del maestro Riera. Inútil es hablar de la labor de los libretistas. Pepe Fernández del Villar es bien conocido para tratar de descubrir su personalidad en estas líneas. Desde el estreno de «En la ventura» hasta «Final de amores», comedia que nos dió á conocer Villagómez, han ido de triunfo en triunfo. «Por mó del vino», «Horas de sol», «El juguete cómico», son obras dignas de los éxitos obtenidos. Villar es un enamorado de la tierra malagueña, de sus mujeres, de su cielo, que también sabe llevar á la escena».

Después de estas líneas aun pudiéramos decir mucho en honor de este entusiasta paladín del arte, pero lo creemos innecesario. Basta con que los lectores juzguen de su labor de escritor por el artículo que en otro lugar insertamos y que da una idea del estilo de este notable malagueño, al que deseamos tantos triunfos en su carrera literaria como hasta ahora ha obtenido.

Z.

**Querido Fabio...**

Allá á la altura del monte  
que domina todo el valle,  
donde Fama caprichosa  
suele asentar sus reales,  
allá á donde subir deben  
solamente los que valen:  
los preclaros en las armas,  
en las Ciencias, en las Artes...  
también suben, ¡Fabio amigo!  
los indignos é ignorantes,  
los mimados del dinero,  
los talentos más vulgares.  
Que nada hay tan atrevido  
y por ende despreciable  
como la ruín medianía  
que tiende necia á endiosarse.  
Su pedestal es el vulgo,  
su gran hazaña el ultraje,  
sus armas son la calumnia,  
la adulación denigrante...  
Mas, tal es el mundo, Fabio,  
tú mejor que yo lo sabes.  
El verdadero talento,  
el héroe, el genio en el arte,  
se vé arrollado y triunfan  
los necios y los cobardes.

¿Cómo ambicionar la cumbre  
 los pocos hombres que valen,  
 los contados que caminan  
 tras de nobles ideales,  
 que ponen en una empresa  
 toda su alma ó su sangre,  
 si sólo en sus centenarios  
 se ha de saber que eran grandes?  
 Mas de estas cosas, amigo,  
 no debe extrañarse nadie,  
 que el tiempo borra bien pronto  
 todas esas mezquindades,  
 y es del genio la victoria  
 ya sea más pronto ó más tarde.  
 Y en tanto el águila sube,  
 como reina de los aires,  
 hasta llegar á la cima  
 de un solo vuelo gigante,  
 ellos son como babosas  
 rastreras y miserables,  
 que escalar logran la altura,  
 pero... á fuerza de arrastrarse!

JOSE PEREZ RAMIREZ.

## La vuelta á los amores

Lo esperaba. Su hermana le anunció la entrevista la noche antes. El había vuelto pretendiendo reanudar las relaciones, aquellas relaciones comenzadas cuando aún los dos corrían tras de las mariposas por los jardines del Parque y que tuvieron violento desenlace el día en que el mozo, olvidado de todos los respetos humanos, paseóse, ante los ojos de la muchacha, del brazo de la *Sevillanita*, una perdida, bonita y sinvergüenza, que durante dos años fué el ídolo carnal de la juventud, alegre y bulliciosa, de Malaguita la bella.

Tenía ella cuando aquel suceso diez y siete años. Habían pasado cuatro desde entonces y sin embargo, ahora, después de la revelación que su hermana la hiciera, volvía á renacer en su memoria, á cruzar por su pensamiento, como en película de cinematógrafo, aquel amor que ella sintiera por Carlos, ¡por su Carlos! que fué su orgullo y su dicha, la eterna ocupación de su almita virgen durante el tiempo del noviazgo.

¿Sería posible? ¿Carlos volver á ella?

Y la idea se afianzaba en su cerebro y encontraba acogida favorable en su alma, allá donde se guardan los amores.

María Luisa no quiso acceder en un principio á la

cita pedida pero fueron tantos los ruegos de su hermana...

—Viene cambiado,—le había dicho—Si lo hubieras oído... Hablaba de tí con tal fé, con un entusiasmo tan grande que de buena gana, yo tú, le hubiese perdonado sus locuras anteriores. Anda tonta; que hable contigo. Con eso nada vas perdiendo y, ¡quien sabe si después de escucharlo volverás á empezar!

¡Volver á empezar! ¡Ay! ¡Ojalá pudiera! Pero aquello había pasado. De las tardes tan alegres, cuando, á la puesta del sol, paseaban solos por los bosques de «La Florida» y de las noches templadas del verano en las que hablando les sorprendió el nuevo día, ya sólo quedaba el recuerdo vago, confuso, borrado por el tiempo en su carrera. Aún, ella, recordaba, como un sueño, todo aquello y cuando volvía á la triste realidad se llenaban de lágrimas sus ojos y de tristeza su alma. Porque ella lo quería. ¿A qué negarlo? Lo quería á pesar de todo, lo quería con ese amor que no conoce freno ni límites, en el que se busca un goce y sólo se encuentran martirios y que parece infundir el cielo para la expiación ó el castigo de una culpa, como dijo el poeta.

Pero, ¿debía aceptar? ¿Debía perdonar á Carlos su gravísima falta, dando al olvido anteriores rencillas? Y aquí la imaginación de María Luisa hacía un alto en sus correrías y recordaba punto por punto las causas que motivaron la ruptura...

Y el amor propio levantaba enhiesto, en el corazón de la muchacha, el pendón de su soberanía.....

Los habían dejado solos en la terraza del hotelito, acodados en el barandal de hierro, frente al mar que reía alegre en aquella noche de primavera, cálida y perfumada como el aliento de una virgen.

Olía á rosas. Olía á jazmines.

Y la fuente cantaba su canción de serenata fresca, limpia, riente, canción de besos, canción de amores.

Rompía la luna el azul del cielo y bañaba en luz blanca los contornos.

Era noche abriena.

Los dos callaban. El fué el primero en desflorar el encanto del silencio.

—María Luisa—le dijo—he procurado que nos viésemos, porque no quería marcharme para siempre de mi tierra, sin pedirte perdón por lo pasado, por aquella falta de mi juventud alocada, que hoy deploro desde lo más íntimo de mi alma. Ya que otra no pueda ser, seamos amigos; que me quede, al menos, el consuelo de poder rezar ante mi virgencita de amores.

Ella se había repuesto de la primera impresión, de

aquella impresión dulcísima que le produjo estrechar de nuevo la mano del que fué su dueño y señor en tiempos remotos. Había recobrado su serenidad, su fría indiferencia y contestó al mozo con leves dejos de ironía.

—Tu virgencita de amores... El perdón... La juventud alocada. Muy bonito párrafo. Lo has podido aprovechar para una comedia y tal vez te lo hubiesen aplaudido y no que aquí ha caído como lluvia de Agosto.

Hizo un mohín delicioso y continuó:

—Ya sé que escribes y que te jalean mucho los periódicos. Mi enhorabuena.

—Por lo que más quieras, María Luisa, no te burles. Mira que te estoy abriendo mi alma. Yo no he venido á decirte párrafos floridos ni á escuchar de tus labios alabanzas. Vengo tan sólo á suplicarte que me oigas y me perdones. Vengo arrepentido. He necesitado no verte por mucho tiempo para vencerme de lo mucho que te quería.

—Se dan pasiones—dijo ella con sorna.

—No se dan pasiones, María Luisa,—respondió él apasionadamente. Es que todo cuanto hice, todo cuanto hago para borrar tu recuerdo de mi mente es inútil. Reñimos. Motivos fútiles considerados hoy, nos impulsaron á ello. Motivos poderosos considerados ayer, lo hacían preciso. Avergonzado de mi falta marché fuera, lejos, muy lejos de mi Málaga y por tanto muy lejos de tí. Y visité poblaciones hermosas. Y estuvo en París y en Niza y en Londres y en Viena. Recorrí toda la Italia, me detuve algunos días en la poética Venecia y después embarqué con rumbo á España. Llevaba yo en mi mente en confuso desorden borrosas ideas de todo cuanto ví. Puertos más hermosos, monumentos insignes, grandiosas catedrales, bellas mujeres. Pero entre todo aquel torbellino, entre todo aquel laberinto se alzaba firme y vibrante mi recuerdo, el recuerdo de tus ojos, María Luisa, y son mi vida toda que tiembla de amor en tus pupilas como una lágrima....

Ella se había puesto seria y lo escuchaba en actitud solemne. El hablaba, como poseído del vértigo. El surtidor de la fuente seguía destrenzando las gotas cristalinas de su canción.

—Todo en vano,—seguía él,—tu recuerdo siempre todas horas agujoneando mi cerebro. ¡Si supieras lo que he llorado mi locura.....!

Hizo una pausa. Un airecillo lascivo movía dulcemente las hojas de los árboles.

—¿Hablas en serio?—preguntó ella de pronto, mirando sus ojos en los de Carlos.

—¡Tú lo sabes!—respondió él.—¡Por mi madre, te lo juro!

—¿Murió tu madre?

—Pronto hará un año. En mi vida errante, casi nómada, perdí con ella el último cariño. Hoy vivo solo una bohemia triste y angustiosa.

—¿Y te marchas?

—A Génova, con mi hermana. Casó allí y allí voy buscando un rincón en el nido ajeno. Me asusta pensar en la muerte sin una mano amiga que cierre mis ojos....

La noche estaba llena de misterios, de ruidos imperceptibles, de perfumes y rumores de fontanas. Cantó un cuco y rió el mar.

—Ya que yó, por mi mala cabeza, no supe apasionar un cariño que fué mío, iré mendigando, de puerta en puerta, una limosna de amor....

Había en las palabras de Carlos tanta sinceridad, tanta amargura que María Luisa se sintió conmovida. Rechazó las bajas pasiones que la impulsaban al desvío, olvidó por completo el disgusto y escuchando sólo á su corazón contestó con voz firme:

—Eso, no.

—¿Qué dices?—preguntó él.

—Que no es preciso.

—¿Me quieres tú?

—¿Y me lo preguntas?—dijo ella en tono de reproche.

—María Luisa!

—¡Carlos!

Se estrecharon las manos y en las miradas fué un beso.

—¡Mi nena!—exclamó él.

—¡Tu nena para siempre!—dijo ella.

—Mi corazón me lo decía....

—¿Por qué?

—Porque tus ojos trigueños, adorables, de virgencita blanca, brindan caridad.

Rió la luna, volvió á reír el mar, rieron todos los árboles de la avenida y el niño amor revoloteaba sobre las cabezas de los novios repitiendo una y mil veces la canción de la alegre primavera.

J. FERNANDEZ DEL VILLAR.

## PRIMICIAS DE UN LIBRO

### CARMEN

Llevado del amor que la tenía  
la puse en el altar de mis amores;  
besé sus manos, la cerqué de flores,  
y la adoré con ciega idolatría.

En mis ojos extáticos prendía  
el fuego de sus ojos amadores  
y en sus vívidos rayos seductores  
á veces me burlaba su falsía.

Morenita liviana: no te alarmen  
enojos y dolor que no he sentido  
sabiendo tu traición, pues fuera necio  
y vano mi pesar cuando tú, Carmen,  
ni vales el amor que te he tenido  
ni mereces siquiera mi desprecio.

M. ALTOLAGUIRRE PALMA.

## ... Y la Luna reía (1)

### Capítulo IV

Los niños del pueblo decidieron pasarse la noche  
de parranda,

Irían á echarle músicas á todas las mozas bonitas  
del lugar.

Y dicho y hecho.

Recogieron guitarras y bandurrias, compraron  
unas botellas de aguardiente y con gran animación  
y contento se dirigieron á casa de Milagros, donde  
darían la primera serenata. Allí dormía Clara y para  
ella estaban conservadas las primicias.

Y bajo los balcones de la moza detuviéronse los  
rondadores.

Yo te canto la primera  
porque he llegado el primero:  
la segunda la echará  
uno de mis compañeros  
el que tenga voluntad.

La musa popular triunfaba en toda la línea.

En los ventanales vecinos se alzaron indiscretos  
unos visillos y á las cristaleras pegáronse bocas co-  
mo claveles y ojos como luceros. Solo la ventana del  
cuarto donde Clara y Milagros descansaban permaneció  
cerrada.

El silencio augusto de la noche fué turbado por  
otro canto.

Un poeta rural improvisaba:

Clarita tu eres el sol,  
Clarita tu eres la luna,  
Claritas he visto yo,  
pero como tú ninguna.

—¡Milagros! ¡Milagros!—dijo la forastera llegan-  
do hasta la cama de su nocturna acompañanta.

—¿Qué? ¿Qué? ¿Qué pasa?—preguntó esta so-  
bresaltada, al sentirse agitar.

(1) Novela próxima á publicarse.

—¿No oyes? ¿Que es eso?

—¡Calla!—dijo Milagros dándose cuenta.

El eco llevaba hasta ella las palabras de otro  
cantar.

Asomate á la ventana  
que asecha una mariposa  
que quiere ver si se posa  
en una rosa temprana.

—Es mi hermano quien canta—dijo Milagros co-  
nociendo la voz.

—¿Vamos á asomarnos?

—¡No faltaba más que eso!

Y el diálogo fue cortado por otra copla.

Yo diré en mi testamento  
quien ha sido mi agresor  
que tus ojillos me hicieron  
y tu desdén me mató.

—Ese es Modesto—dijo Milagros.

—Hija mía que mal lo hace el pobre.

Milagros tuvo una idea y dijo:

—Ven.

—¿A dónde?

—Al cuarto de mi hermano Juan. Desde allí po-  
demos verlos sin que ellos lo noten.

—Anda. Si. Vamos.

De puntillas, sin hacer ruido alguno al descorrer  
el pestillo de la puerta salieron al corredor las  
amigas.

Un gato que dormía, enarcó el cuerpo y maulló  
lamentoso al reconocer á su ama.

Clara se asustó. Milagros le tranquilizó diciéndole:

—Es Maura: el gato.

De la copla que los trovadores cantaban á la sa-  
zón solo oyeron las amigas la mitad al llegar al apo-  
sento á donde iban:

..... tu firma,  
¡también la sangre se borra  
como se borra la tinta!

Y á las últimas palabras de ésta uniéronse las de  
otra que decia:

Dos fatigas sufre el hombre  
que te desprecia mujer;  
al despreciarte primero  
y al adorarte después.

Las muchachas alzaron un visillo del ventanal con  
toda suerte de precauciones.

—¡Si nos vieran!—dijo Milagros al recordar que  
estaban en camisa.

—Pues no verían más que lo que adivinan—res-  
pondió Clara.

Los rondadores suspendieron por unos momentos  
la serenata.

Y copearon.

Sobre ellos caía la luz de la luna próxima á ocultarse.

Un gallo cantó, al sentir agitarse las plumas por el viento que cambiaba.

Y las muchachas vieron á Juan Bolaños, arrojar una piedra á un can que cruzaba por entre ellos, con el hocico pegado á tierra y con el rabo entre las patas. Y uniendo la acción á la palabra decía:

—¡Fuera, forastero!

Los amigos comprendieron que era puya contra Pepe-Luis y rieron.

—¡Qué gracioso!—dijo Clara á Milagros.

—¿No va con ellos Pepe?—preguntó ésta.

—No lo veo.

Los trovadores se dispusieron á marchar.

La última la cantó Modesto:

Adiós Clarita del alma  
adiós cara de arrebol;  
ya nos tenemos que ir  
porque pronto sale el sol.

Y mientras la muchacha regresaba á su cuarto, los músicos se fueron á otra parte siguiendo la serenata.

J. CASAUX ESPAÑA.

#### TEATRO PRINCIPAL

## Cinematógrafo Martin

Merece todo nuestro elogio el Cinematógrafo Martín que funciona en el Teatro Principal, por ser un aparato muy perfeccionado y mucho mejor que los demás que hemos visto en Cádiz.

Ha sido también un acierto de la empresa el haber contratado á «Las Miniaturas», notables bailarinas que alcanzan muchos aplausos.

En la presente semana debutarán «Les Charliz» notabilísimos duetistas y concertistas que han obtenido gran éxito en el Teatro Romea, de Madrid y en el Salón Imperial de Sevilla.

PIERROT.

## SEVILLANAS

Cada suspiro que exhalo  
es de dolor una lágrima;  
que dá al viento una alegría  
y una nota de esperanza.

Hoy me desprecias, ayer  
dabas por mí hasta tu sangre,  
tienes una alma perjura  
como no la he visto á nadie.

Dicen que los ojos son  
cual ventanitas del alma,  
los tuyos me están diciendo  
que te faltan las entrañas.

El día en que te decidas  
á amarme, mejor que ahora,  
avisaré al campanero  
para que repique á gloria.

El distraído me hago,  
cuando cruzo por tu calle,  
para que el mundo no vea  
lo mucho que te amé en balde.

Me desprecias, como ingrata,  
sin hacerte mal ninguno;  
corre á la tienda y arréglate  
para vestirme de luto.

DIEGO L. RICO.

## ADVERTENCIA

Nos aseguran que el director de un periódico administrativo que se publica en Cádiz, suele hacer mención del nombre de DIANA para conseguir anuncios.

Por si es cierta la noticia que nos dan, lo ponemos en conocimiento de nuestros lectores y anunciantes, á los que servirá esto de aviso.

## NOTAS

Por exceso de original dejamos para el próximo número varios trabajos que hemos recibido de nuestros asiduos colaboradores.

Suplicamos á éstos nos dispensen la demora.

El Gobierno del Ecuador ha nombrado Vice-Cónsul en Cádiz á nuestro querido Director D. Eduardo de Ory, al que damos la más sincera enhorabuena por dicho nombramiento.

Damos las más expresivas gracias á los estimados colegas que reproducen trabajos de nuestra colaboración, pero le agradeceríamos citas en su procedencia.

Imprenta y Lit. Feduchy, números 10 y 12

# RAFAEL MANZANO Y HERMANO

TALLER DE AJUSTE Y MONTURA DE MAQUINAS  
FUNDICION DE BRONCES

## Reparaciones de buques y Calderas de vapor

Construcciones de Tuberías de cobre, hierro y acero  
para altas y bajas presiones.

## CONSTRUCCIONES METALICAS DE TODAS CLASES

ECONOMIA Y PRONTITUD

*Silencio, número 4 esquina á San Juan de Dios*

— C Á D I Z —

**AGENCIA**  
de Reclamaciones y Transportes  
**Comisiones**  
y Representaciones  
**Miguel Moreno**  
Benjumeda, número 18.—Cádiz

**Muy importante** para el Comercio y exclusivo en esta casa.  
Las reclamaciones por retrasos, faltas ó averías son pagadas en el acto, tan pronto quede justificada la responsabilidad de la empresa portadora.  
Habilitación de documentos, despacho, entrega, reexpedición de mercancías y toda clase de reclamaciones á las Compañías de ferrocarriles.  
**Informes comerciales**

Pida V. en todas partes los mejores Amontillados

## EL 90 Y BLANCO Y NEGRO

Representante: Valeriano Maffioli.—Encarnación, número 1—Cádiz

## LEA V. "DIANA"

Suscripción: 50 Cts. al mes

PIDASE LA TARIFA DE ANUNCIOS

DIRECCION:

ALAMEDA, NUM. 18.--CADIZ

## NTRA. SRA. DEL CARMEN

Agencia Funeraria  
de

Manuel J. González

O. CALVO Y VALERO, 29

Esta casa se hace cargo de toda clase de sepelios para dentro y fuera de la población á precios económicos.

Surtido en coronas de todas clases y demás artículos pertenecientes á este ramo.

Servicio permanente.

## Litografía Jerezana S.A. Jerez

Compañía Asturiana de Artes Gráficas.

(S. en C.) Gijón.—Producción y Reproducción de dibujos por los procedimientos modernos. Especialidad relieve en cartas y etiquetas.

Esmero. — Prontitud. — Economía.

Quijano y Bustamante  
Aranda, Duque de Tetuán  
y José de Toro.

Fábrica de Pasamanería y bordados. — Ornamentos y efectos militares.

Aprestos para flores

## La Catalana. — Compañía de Seguros contra incendios y explosiones de todas clases, á prima fija

Fundada en 1865.—Domiciliada en Barcelona, Rambla de Cataluña 15 y Cortes 624

Capital suscrito . . . . . 5.000.000 Pesetas

Capital desembolsado en 1910. . . . . 1.500.000 Pesetas

Premios cobrados en 1909 . . . . . 2.291.118'56 Pesetas

Siniestros indemnizados hasta 1910 . . . . . 2.044.164'21 Pesetas

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas, por R. O. del Ministerio de Fomento de 8 de Julio de 1909.

Comisionado principal en esta provincia:

D. Julio Bastardi y Ermida.—Manuel Rancés, 10.—Cádiz

## Colegio de San José.

DIRECTOR:  
Don Juan Carballeiro y de Vera  
ENCARNACION, NUMERO 2

—CADIZ—

## Obrador de Calzados de Manuel Montillet

San Francisco, número 3.

Se confecciona toda clase de calzado á la medida con prontitud y elegancia

## Luis R. Martinez

Sucesor del Dr. Florestan Aguilar

Cirujano Dentista

CONSULTAS DE 9 A 11 Y DE 1 A 5  
San José 9 duplicado CADIZ



Relojería Moderna

DE

## José María Sánchez

Fornituras y herramientas para relojeros.—Relojes de todas clases y composturas.

31, San Francisco, 31.—CADIZ

Compre V. en este establecimiento el reloj INVAR que es el mejor.

## CEPILLO E HIJO

FOTOGRAFOS

Plaza Castelar y Santiago 1.-Cádiz  
Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta el día.  
Ventas á plazos y al contado. Rebajas á centros y comisionados. Se necesitan agentes.

Arte.—Seriedad.—Prontitud

## LA INDUSTRIAL

DE

## ENRIQUE ANDREY

Topete, 9.-CÁDIZ

Extenso surtido en gorras de todas clases y formas. Confección esmerada.

Precios económicos

# Cádiz Guía del forastero, M. Juárez y S. Pró

PREMIADA EN LA EXPOSICION DE VALENCIA

Se publicará en el mes de Julio y se reparte gratis.—El único medio práctico para anunciar.

Arbolí, número 4: Escritorio.—CADIZ

## Luis Caramé

HABILITADO DE CLASES PASIVAS

Constitución 73

San Fernando

JOYERIA Y PLATERIA  
DE

## Antonio Fernández

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

Calle Ancha y San José. CADIZ

Enrique P. de la Fuente

S. FRANCISCO 30. —CADIZ

Sastrería Militar y de Paisanos.

Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Trajes á la medida desde 20 ptas.

Se confeccionan en 24 horas.

## BARBERIA

DE



Servicio esmerado.

SAGASTA 16 — CADIZ

## Gran establo de Vacas

San José y Junquera

En este establecimiento se expende la leche ordeñada á la vista del público.

SAN JOSE, 17, esquina

A JUNQUERA

# ANTIGUA DE NEGRETE

—==CARNICERIA==—

= Segismundo Moret, 14; Isabel II, 2; Arco del Pópulo, y Alonso el Sabio, 13. =

CADIZ

**AVISO IMPORTANTE** Esta casa ofrece al público y en particular á sus clientes, un variado surtido en *calzados cosidos y clavados*, para la temporada de invierno.

*Botas y zapatos de paño desde 2 pesetas en adelante*, así como también en botas para señoras y cabelleros, en pieles de todas clases y á precios muy económicos. Especialidad en calzado para niños. Zapatilla legítima montañesa, marca «Estrella Soler»

Obispo Calvo y Valero, número 9, antes Hospital de Mujeres.

Se venden baratísimos  
Todos los clichés publicados  
EN ESTA REVISTA

Construcciones Artísticas  
EN MADERA

Juan Rosado é Hijo

Rosario, núm. 15.--CÁDIZ

Altars, púlpitos, confesonarios.—Especialidad en modelos para fundición de toda clase de decorado.

TALLER DE PLATERIA  
DE

JOSE RUIZ DE LOS RIOS

Se confecciona toda clase de Alhajas.  
Se compra Oro, Platino y Piedras finas.

José del Toro. 11—CADIZ

Consultas Médico-Quirúrgicas

Doctor D. Cayetano del Toro

Horas de consultas de 12 á 2 todos los días, y de 5 á 7 los Martes, Jueves y Sábados, para los pobres.

SAN MIGUEL 16

Pastelería Madrileña

Gran surtido en bombones finos, dulces, pasteles, fiambres, quesos.—Especialidad en café, tostado diariamente.

COLUMELA, 27

Rodrigo Pomar y Pomar

✕ Cosechero, Almacenista y exportador de vinos finos de Jerez ✕  
AMONTILLADO

“La Marina” Oloroso “Pomar”

— Representante en Cádiz y San Fernando: —

D. Diego López y Sánchez

José Moreno Utrera

(Sucesor de  
PLACIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos

Confección pronta y esmerada

Últimas novedades

Grandes Existencias

La primera casa de Andalucía. Premiada en varias Exposiciones. Gran Premio en Paris y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcaiztegui, Isaac Peral

y Blanqueto.—Toda la manzana.

La Previsión Andaluza

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

DOMICILIADA EN SEVILLA

Seguros de Quintas.—Prima, 800 ptas.

Seguros sobre la Renta de fincas Urbanas  
y complementarios de Incendios

SEGUROS DE GANADOS

Sub-dirección en Cádiz, Barrié núm. 3

NESEFARINA

— ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO —

El mejor alimento fosfatado

para los niños

— PIDASE EN TODAS PARTES —

JUAN S. NORIEGA.-ABOGADO

BUFETE: Cobos, 2.—Hijo y Sucesor de Enrique S. Noriega.  
Casa Fundada en 1807.

CURTIDOS

Marca registrada en 12 de agosto de 1905  
COBOS, 2.—CADIZ.

# JIMENEZYREGIFE

## CADIZ JEREZ

### Mosaicos y Piedra Artificial

--Materiales de construcción, saneamiento y decoración--

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

Despachos: Cádiz, San Francisco y Valde Inigo. Jerez, Larga, 67



## El Aguila

CÁDIZ.-SAN FRANCISCO, 25.-CÁDIZ  
Almacenes de Ropas y Géneros.

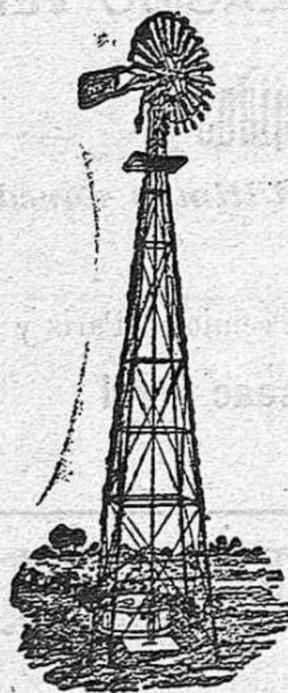
**Precio fijo.**

Temporada Invierno de 1909 al 1910

Trajes Patén, Melton y Cheviots, dibujos. Novedad de 17,50 á 70 pesetas.—Trajes negros desde 25 pesetas.—Surtido completo de Gabanes, Rusos, Pellizas y Capas.—Ultimos modelos en Trajes para Niños.—Grandes Novedades.—Géneros para la Medida.—MANTAS PARA VIAJE, PORTA-MANTAS, IMPERMEABLES, TIRANTES, LIGAS LEGGINS.

GORRAS PARA CABALLEROS Y NIÑOS.—Constante surtido en toda clase de prendas confeccionadas.—Traje de Levita, Frach, Togas de paño y seda.

PIDASE EL CATALOGO GENERAL



## COMPANIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

CONSTRUCTORA DE

Motores de aire y torre de acero galvanizada

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1847

PARA ELEVAR AGUA—PARA FUERZA MOTRIZ

Más de 10,000 instalados en el mundo

Son los molinos mejores que se conocen y que poseen los últimos adelantos con coginetes de *Graphitos* que no se necesitan aceitarse.

ARADOS, CULTIVADORES, SEMBRADORAS, REPARTIDORAS DE ABONOS, SEGADORAS, TRILLOS, TRILLADORAS Y APLASTADORAS DE GRANOS, CORTA PAJA, ETC.—MÁQUINAS DE VAPOR. MOTORES Á GAS Y ELÉCTRICOS, CÁMARAS FRIGORÍFERAS, MÁQUINAS PARA LA FABRICACIÓN DE HARINAS, AZUCAR, INCUBADORAS, ETC. ETC.

Agente general en España: **José de la Quintana**

[Almacen y escritorio: Medina, 4.—JEREZ DE LA FRONTERA

“Desfile de almas”

POR EDUARDO DE ORY

PROSAS

DOS PESETAS ejemplar.—Los pedidos á esta revista: Alameda, 18